

DEUTSCH	SLOWENISCH
1. Datum des Unfalls · Zeit	1. Datum nesreče · Čas
2. Ort · Land · Ort	2. Kraj · Država · Kraj
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte · nein · ja	3. Ponesrečenci, tudi lažji · ne · da
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als · A und B · nein · ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen · nein · ja	4. Materialna škoda na - drugih vozilih kot · A in B · ne · da - na drugih stvareh · ne · da
5. Zeugen · Namen, Anschriften, Telefon	5. Priče · imena, naslovi, telefon
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME · Vorname · Anschrift · Postleitzahl · Land · Telefon oder E-Mail:	6. Zavarovalec/zavarovanec (glej zavarovalno polico) PRIIMEK · Ime · Naslov · Poštna številka · Država · Telefon ali e-mail:
7. Fahrzeug · KRAFTFAHRZEUG · Marke, Typ · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung · ANHÄNGER · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung	7. Vozilo · MOTORNO VOZILO · Znamka, tip · Registrska številka · Država registracije · PRIKOLICA · Registrska številka · Država registracije
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) · NAME · Vertragsnummer · Nummer der grünen Karte · Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig · vom bis · Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler) NAME · Anschrift · Land · Telefon oder E-Mail · Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? · nein · ja	8. Zavarovalnica (glej zavarovalno polico) · IME · Številka police · Številka zelene karte · Veljavnost police ali zelene karte · od do · Poslovno mesto (ali agencija ali posrednik) IME · Naslov · Država · Telefon ali e-mail · Ali je vozilo kasko zavarovano? · ne · da
9. Fahrer (siehe Führerschein) · NAME · Vorname · Geburtsdatum · Anschrift · Land · Telefon oder E-Mail · Führerschein Nr. · Klasse (A, B, ...) · Führerschein gültig bis	9. Voznik (glej vozniško dovoljenje) · PRIIMEK · Ime · Datum rojstva · Naslov · Država · Telefon ali e-mail · Vozniško dovoljenje št. · Kategorija (A, B, ...) · Vozniško dovoljenje velja do:
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. S puščico označite mesto trčenja na vozilu A/B
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Vidne poškodbe na vozilu A/B:
12. UNFALLUMSTÄNDE · Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren · *Nichtzutreffendes streichen · 1 parkte/hielt · 2 verließ einen Parkplatz öffnete eine Wagentür · 3 parkte ein · 4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg · 5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren · 6 fuhr in einen Kreisverkehr ein · 7 fuhr in einem Kreisverkehr · 8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf · 9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne · 10 wechselte die Kolonne · 11 überholte · 12 bog nach rechts ab · 13 bog nach links ab · 14 setzte zurück · 15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist · 16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) · 17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet · Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an · Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen · Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient	12. OKOLIŠČINE NESREČE · Tista okenca, ki pojasnjujejo skico, označite s križcem · *pri posamezni točki neustrezno prečrtajte · 1 vozilo je parkirano/ustavljeno · 2 je zapuščalo parkirni prostor, odpiranje vrat · 3 je parkiralo · 4 je zapuščalo parkirišče, privatno zemljišče, poljsko pot · 5 je zavijalo na parkirišče, privatno zemljišče, poljsko pot · 6 se je vključevalo v krožni promet · 7 je vozilo v krožnem prometu · 8 je naletelo na vozilo, ki je vozilo v isto smer in po istem voznem pasu · 9 je vozilo v isto smer, vendar po drugem voznem pasu · 10 je menjalo vozni pas · 11 je prehitevalo · 12 je zavijalo desno · 13 je zavijalo levo · 14 je vozilo vzvratno · 15 je vozilo po voznem pasu namenjenemu nasprotnemu prometu · 16 je prihajalo iz desne (v križišču) · 17 ni upoštevalo znakov prednosti ali rdeče luči na semaforju · Navedite število s križcem označenih okenc · Poročilo obvezno podpišeta OBA voznika · Ne pomeni priznanja odgovornosti, temveč ugotavlja identiteto in okoliščine, pomembne za hitrejšo rešitev škodnega primera
13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls · Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen	13. Skica nesreče ob trčenju · Navedite 1. potek voznih pasov 2. smeri vožnje vozil A, B (s puščico) 3. njun položaj ob trčenju 4. prometne znake 5. imena ulic
14. Eigene Bemerkungen:	14. Lastne opombe:
15. Unterschriften der Fahrer	15. Podpis voznikov